

## SAKSA - SUOMI

---

24 Stunden, Tag m. (und Nacht)	vuorokausi
ab und zu, zwischendurch	silloin tällöin
Abberufung f.	määräaikaiskutsu, recall
Abdruck m., Impression f. , Eindruck m.	jäljennös
abnutzen, ablaufen	kulua (konkreettisesti)
allergisch	allerginen
Anamnese f.	esihaastattelu
ansteckend, kontagiös, übertragbar	tarttuva tauti
anwenden	käyttää
Arzt m.	lääkäri
aufhellen	valkaista
aufhören	lopettaa
Aussehen n., Äußere n.	ulkonäkö
Backe f., Wange f.	poski
Backenzahn m., Molarzahn m.	poskihammas /molaari
Begleiter m.	saattaja
bei Bedarf	tarvittaessa
beißen	purra
bemerkend, auffallen, entdecken	huomata
Bereitschaftsdienst m.	päivystys
Beruhigungsmittel n.	esilääkitys
bessern (sich ver-), gesund werden	parantua
Betäubung (örtliche) f. ; lokale Anästhesie f.	puudutus (paikallis-)
Biss m., Okklusion f.	purenta
bleibender Zahn m.	pysyvä hammas
Blut n.	veri
Blutgerinnsel f.	hyyttymä
Broschüre f., Prospekt m., Faltblatt n.	esite
bürsten	harjata
Dentalhygieniker/-in	suuhygienisti/hammashuoltaja
Diagnose f.	diagnoosi
durchbrechen	puhjeta (hammas)
Einberufung f.	kutsu
einfressen	syöpyä
Einweisung f.	lähete
Eisbeutel m.	jääpussi
elektrische Zahnbürste f.	sähköhammasharja
eliminieren	eliminoida/poistaa
Email n. Emaile f.	kiille
entfernen, abschaffen	poistaa
enthalten, bestehen	sisältää
entwickeln, bestehen	muodostua
Entwicklung f., Fortschritt m.	kehitys
Entzündung f., Inflammation f.	tulehdus
erblich, genetisch, hereditär	perinnöllinen
Erfrischungsgetränk n., Softdrink m.	virvoitusjuoma
erholen (sich von +dat ~), gesund werden	toipua
erinnern	muistaa
Erinnerung f., Anmahnung f.	muistutus

ernst, seriös	vakava
Erosion f.	eroosio, hampaan syöpymisvauriot
ersetzen	korvata (jonkin sijaan)
faul	mätä
feilen, glatt schleifen	hioa
Fluor n.	fluori
Fluorlackierung f.	fluorilakkaus
Fluormundwasser n.	fluorihuuhtelu
frisch	raikas
fühlen	tuntua
Füllung f.	paikka (hammastäyte)
Färbetablette f., Plaque Indikator m., Plaquerevelator m.	väritabletti (plakki)
Gebissanomalie f.	parentavirhe
Gebühr f., Bezahlung f.	maksu
genau, sorgfältig	tarkasti
Geruch m.	haju
Gesicht n.	kasvot
gesund, heilsam	terveellinen
Gesundheitszentrum n.	terveyskeskus (julkinen)
Gesundheitszustand m.	terveydentila
gewöhnen (sich an ~ +akk)	tottua
Hand-, Winkelstück n.	käsikappale/kulmakappale
Haut f.	iho
Herz-Kreislauf-Erkrankung f.	sydän- ja verisuonitauti
hindern (be-, ver-)	ehkäistä
Impfung f. Vakzination f.	rokotus
Implantat n.	implantti
irritiert	ärtynyt
Karies f., Zahnfäule f.	karies
Kaugummi m.	purukumi
Kiefergelenk n.	leukanivel
Kompositfüllung f.	muovipaikka
Kompresse f., Gaze f.	harsotaitos
konfidentiell, vertraulich	luottamuksellinen
Krankenversicherung f.	sairausvakuutus
Krankheit f.	sairaus
Lebensmittelfarbe f.	elintarvikeväri (plakkiväri)
Lippe f.	huuli
Loch n.	reikä
locker werden, abfallen	irrota
lutschen	imeskellä
Mahlzeit f.	ateria
mal n.	kerta
Maßnahme f.	toimenpide
Medikation f., Arznei f.	lääkitys
Medizin f., Heilmittel n.	lääke
melden (sich zu +dat)	ilmoittautua
Milchzahn m., Kinderzahn m.	maitohammas
Mund m.	suu
Mundhygiene f.	suuhygieniä

Mundpilz m.	suusieni
Mundwasser n.	suuvesi
Muskel m.	lihas
Nahrungsgewohnheit f.	ruokailutottumus
Narkose f., Betäubung f., Anästhesie f.	nukutus
Nerv m.	hermo
Notfall m.	hätätapaus
Oberkiefer m.	yläleuka
oft, manchmal, häufig	usein
Operation f.	leikkaus
ordentlich	huolellisesti
Parodontitis f.	kiinnityskudossairaus/ parodontiitti
Patient m.	potilas
Personenkennzeichen n. -ziffer f.	henkilötunnus
pflegen, kümmern, behandeln	hoitaa
Plaque f., Zahnbelag m.	plakki
Position f.	asento
privat	yksityinen
Privatadresse f.	kotiosoite
rauchen	tupakoida
regelmäßig	säännöllisesti
Region f., Bereich m.	alue
reparieren, verbessern	korjata
Rezeption f., Empfang m.	vastaanotto (tiski)
Risiko n.	riski
Röntgenaufnahme f., Röntgenbild n.	röntgenkuva
sauber	puhdas
sauer	hapan
Schleimhaut f.	limakalvo
schlucken	niellä
Schmerz m., Weh n.	kipu
Schmerz m., Weh n.	särky
Schmerztablette f., Analgetikum m.	särkylääke
Schnuller m., Nuckel m.	tutti
Schutz m.	suoja
Schutzbrille f.	suojalasit
schwanger	raskaana, gravidi
Schwellung f.	turvotus
Screening, Durchsichtung f., Vorsorgeuntersuchung f.	seulonta
Sealant	pinnoitus
sensibel, empfindlich	arka
sicher, bestimmt	varmasti
Sitte f., Art f., Weise f.	tapa
Sozialversicherungskennziffer f.	sosiaaliturvatunnus
Spalte f., Bruch m.	lohkeama
Speichel m., Spucke f.	syylki
spröde, zerbrechlich	hauras
spülen (ab-), versprühen	huuhdella (suu)
stechender Schmerz m.	vihlova (kipu)
Symptom n., Anzeichen n.	oire

Säureangriff m.	happohyökkäys
Tablette f.	tabletti
Termin m.	ajanvaraus
Termin m.	hoitoaika
tiefer werden, vertiefen	syventyä
Tumor m.	kasvain
tägliche Pflege f.	omahoito
Ultraschall m.	ultraääni
unbequem, unangenehm	epämukava
unsichtbar	näkymätön
Unterkiefer m.	alaleuka
untersuchen	tutkia
Untersuchung f., Kontrolle f.	tarkastus
Ursache f., Grund m., Motiv n., Schuld f.	syy
wackeln, schwingen	heilua (hammas)
waschen, putzen	pestä
wechseln, tauschen	vaihtaa
Weisheitszahn m.	viisaudenhammas
Verbindung f. (sich in~ setzen mit)	ottaa yhteyttä
Verfärbung f. Farbfehler m.	värjäytymä
verlieren	menettää (hammas)
vermeiden	välttää
verordnen, präskribieren	määrätä (lääkitys)
Verordnung, Rezept n.	resepti (lääke)
verschlimmern	edetä (tauti pahenee)
verschwinden, verlieren, verlorengehen	kadota
Versorger m.	huoltaja
vibrierend, zitterig	tärisevä
wichtig	tärkeä
Widerstandskraft f., Immunität f., Resistenz f.	vastustuskyky
wieder, noch einmal	uudelleen
Vorderzahn m., Reißzahn m., Frontzahn m.	etuhammas
vorsichtig	varovasti
vorübergehend, provisorisch	väliaikainen
Wurzelkanalbehandlung f.	juurihoito
Xylitol n.	ksylitoli
überempfindlich (für / gegen +akk), allergisch	yliherkkä, allerginen
Zahn m.	hammas
Zahnarzt m.	hammaslääkäri
Zahnarzt mit Spezialausbildung m., Fachzahnarzt m.	erikoishammaslääkäri
Zahnbürste f.	hammasharja
Zahnfleisch n.	ien
Zahnfleischentzündung f.	ientulehdus/gingiviitti
Zahnfleischlinie f.	ienraja
Zahnfleischrezession f., Zahnfleischrückgang m.	ienvetäymä
Zahnfleischtasche f.	ientasku
Zahnklinik f., Praxis f.	hammashoitola, -klinikka
Zahnpasta f. Zahncreme f.	hammastahna
Zahnprothese f.	proteesi
Zahnseide f.	hammaslanka

Zahnstein m.	hammaskivi
Zahnsteinentfernung f.	hammaskivenpoisto
Zahnstocher m.	hammastikku
Zahnzwischenraumbürste f., Interdentalebürste f.	hammasväliharja
zuckerfrei	sokeriton
zuckerhaltig	sokeripitoinen
Zunge f.	kieli (suussa)
zurückgehen	vetäytyä (ien)
zurückzahlen	korvata (esim. Kela)
Zwischenmahlzeit f., Snack m.	välipala
Zähne zusammen beißen	purra hampaat yhteen
öffentlich, publik	julkinen (kunnallinen)